



## Bettwaage

# Benutzerhandbuch **MS7800**

















Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung .....</b>	<b>3</b>
<b>II. Urheberrechtshinweis .....</b>	<b>5</b>
<b>III. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
A. Allgemeine Informationen .....	6
B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung .....	10
<b>IV. Vorbereiten zur Verwendung des Geräts .....</b>	<b>14</b>
A. Ladegerät .....	14
B. Standardverfahren .....	15
<b>V. Indikator .....</b>	<b>18</b>
A. Schlüsselfunktionen .....	18
<b>VI. Gerät verwenden .....</b>	<b>19</b>
A. Grundlegende Bedienung .....	19
B. Hold .....	19
<b>VII. Geräteeinrichtung .....</b>	<b>21</b>
<b>VIII. Fehlerbehebung .....</b>	<b>22</b>
<b>IX. Fehlermeldungen .....</b>	<b>24</b>
<b>X. Produktspezifikationen .....</b>	<b>25</b>
<b>XI. Konformitätserklärung .....</b>	<b>28</b>

# I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, lesen Sie die beigefügten Unterlagen vor Gebrauch
	Getrennte Sammlung von Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Name und Adresse des Geräteherstellers, Jahr/Land der Herstellung
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig vor der Installation und Verwendung und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ B angewandter Teil
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ BF angewandter Teil
	Katalognummer des Geräts / Modellnummer
	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein Medizinprodukt. Der Text gibt die Geräte-Kategorie an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung
	Eichskalenintervall. Wert ausgedrückt in Masseneinheiten. Dient zur Klassifizierung und Überprüfung eines Geräts
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Zahl ist die Kennung der benannten Stelle für Medizinprodukte

Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur überprüfte Modelle)

CE M 20 0122

**M**: Konformitätskennzeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen  
**20**: YJahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das CE-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B.: 20=2020)  
**0122**: Kennnummer der benannten Stelle für Metrologie



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur überprüfte Modelle)



Name und Adresse des Unternehmens, das das Gerät importiert (falls zutreffend)



Name und Adresse der für die Übersetzung der Gebrauchsanweisung verantwortlichen Stelle (falls zutreffend)

---

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der Nationalen Kommunikationskommission Taiwans (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

---

UK M 20 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen von 2020 (nur überprüfte Modelle)  
**M**: Konformitätskennzeichen gemäß den Vorschriften von 2020 für nichtselbsttätige Waagen  
**20**: Jahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das UKCA-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B. 20=2020)  
**8506** : Kennnummer der zugelassenen Stelle für Metrologie



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produktvorschriften



Polung des Geräts

**" Bei Abweichungen hat das Symbol auf dem Gerät selbst Vorrang "**

## II. Urheberrechtshinweis

### **Urheberrechtshinweis Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Urheberrechtshinweis: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.  
Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Alle Inhalte sind lizenziert, und die Verwendung unterliegt der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden Charder). (hereinafter Charder) Charder haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen verursacht werden. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts zu Qualitätszwecken ohne Zustimmung des Kunden zu ändern.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Sicherheitshinweise

### A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Charder Medical-Gerät entschieden haben. Es wurde entwickelt, um einfach und unkompliziert zu bedienen zu sein, aber wenn Sie auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Charder-Servicepartner.

Bevor Sie mit dem Betrieb des Geräts beginnen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort für spätere Bezugnahme auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, zum ordnungsgemäßen Gebrauch und zur Wartung.

### Zweckbestimmung

Dieses Medizinprodukt ist gemäß den nationalen Vorschriften dafür ausgelegt, das Gewicht innerhalb der Spezifikationen zu messen und für gewichtsspezifische Anwendungen durch Fachkräfte zu verwenden.

Ein Bett mit einem Patienten wird auf zwei Wägebrücken mit einer digitalen Waage geschoben. Das Gerät misst das Gewicht des Bettes plus des Patienten mit einer digitalen Waage. Beide Wägebrücken werden gleichzeitig verwendet. Durch Abzug des Bettgewichts vom Gesamtgewicht kann das Gewicht des Patienten gemessen werden.

### Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachkräften zur Diagnose (und Überwachung) von gewichtsbezogenen Problemen verwendet werden.

### Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Es sind keine Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts bekannt.

### **Vorgesehenes Patientenprofil**

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen innerhalb der Gerätekapazität (Die Gewichtsbeschränkung des Patienten hängt vom Gewicht des Bettes ab. Wiegt das Bett 50 kg, können Patienten mit bis zu 450 kg gewogen werden, wenn die Kapazität des Geräts 500 kg beträgt.)
- (c) Patientenbedingungen: erfordern die Messung des Körpergewichts.

### **Vorgesehenes Benutzerprofil**

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- (b) Mindestkenntnisse:
  - In der Lage, auf Gymnasialniveau zu lesen und arabische Ziffern zu verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4...)
  - Grundkenntnisse in Hygiene
  - In der Bedienung des Geräts geschult
  - Das Benutzerhandbuch gelesen
- (c) Sprache
  - In der Lage, die Sprache des Benutzerhandbuchs und die Bildschirmanweisungen zu lesen
- (d) Qualifikationen
  - Es sind keine speziellen Zertifikate oder Qualifikationen erforderlich
  - In der Lage, das Bett auf die Messplattform zu schieben. Zwei Benutzer werden empfohlen

### **Bewertung des Restrisikos**

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel eingestuft. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts in weniger genauen Messungen (oder der Unfähigkeit, eine Messung durchzuführen), was jedoch kein unmittelbares physisches Risiko für den Patienten oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel angesehen. Bettwaagen sind eine wichtige Option zur Messung von Patienten. Die Verwendung des Geräts wird voraussichtlich weder den Benutzer noch den Patienten schädigen.

## Allgemeiner Umgang

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Die Messgenauigkeit erfordert, dass die Füße, der Rücken und der Kopf des Patienten gerade ausgerichtet sind. Bitte beachten Sie, dass sich die Körpergröße im Laufe des Tages ändern kann.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht neben Geräten, die elektromagnetische oder andere Arten von Störungen verursachen könnten..

## Sicherheitsanweisungen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung des Geräts.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen verursacht werden:

- Das Gerät hat eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren, wenn es ordnungsgemäß behandelt, gewartet und regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüft wird.
- Eine unsachgemäße Installation macht die Garantie ungültig.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Gebrauch

## Reinigung

Die Oberfläche des Geräts sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

## Wartung

Bitte kontaktieren Sie Ihren örtlichen Charder-Händler für die regelmäßige Wartung und Kalibrierung. Es wird empfohlen, die Genauigkeit regelmäßig zu überprüfen; die Häufigkeit wird durch den Nutzungsgrad und den Zustand des Geräts bestimmt.

## Garantie/Haftung

- Der Garantiezeitraum beträgt achtzehn (18) Monate ab dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf..
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus folgenden



Gründen verursacht wurden: unsachgemäße oder ungeeignete Lagerung oder Verwendung, unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme durch den Eigentümer oder Dritte, natürlicher Verschleiß, Änderungen oder Modifikationen, unsachgemäße oder nachlässige Handhabung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, es sei denn, der Schaden ist auf Fahrlässigkeit seitens Charder zurückzuführen.

- Dieses Gerät enthält keine wartungsbedürftigen Teile für den Benutzer. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charder-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und Ersatzteilen von Charder durchgeführt werden. Charder haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Nutzung entstehen. Das Auseinanderbauen des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

### **Meldung von Vorfällen**

- Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates des Benutzers/Patienten gemeldet werden.

## B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung

<b>Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Strahlung</b>		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
<b>EMV-Prüfung</b>	<b>Konformität</b>	<b>Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld</b>
RF Emissions CISPR11	Gruppe 1	Die produkte nutzt elektromagnetische Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb gibt sie nur eine sehr geringe Menge an elektromagnetischen Strahlen ab und stört elektronische Geräte folglich nicht.
RF Emissions CISPR11	Klasse A	Die produkte mit ist für den Einsatz in allen Gebäuden geeignet, hierzu gehören auch der häusliche Bereich und Gebäude, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, angeschlossen sind.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Konform	

### Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit


Das Produkt ist für den Gebrauch in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in dieser Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	Der Bodenbelag muss aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Boden mit synthetischen Materialien belegt ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV Stromversorgung	± 2kV for power supply lines	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ für 0,5 Zyklus  0% $U_T$ for 1 <u>Zyklen</u>  70% $U_T$ $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) für 25 <u>Zyklen</u>  0 % $U_T$ für 5 <u>Zyklen</u>	0 % $U_T$ für 0,5 <u>Zyklus</u>  0 % $U_T$ für 1 <u>Zyklen</u>  70 % $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) für 25 <u>Zyklen</u>  0 % $U_T$ für 5 <u>Zyklen</u>	Die Netzstromqualität sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumfelds entsprechen. Wenn der Benutzer eine kontinuierliche Funktion während Stromunterbrechungen benötigt, sollte das Produkt mit einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie betrieben werden.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten auf einem Niveau liegen, das typisch für kommerzielle oder Krankenhausumgebungen ist..
HINWEIS : $U_T$ ist die Wechselspannung des Netzstroms vor der Anwendung des Testpegels.			

### Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz bis 80 MHz  <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Produkts, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Mindestabstand, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird.  <b>Recommended separation distance:</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz Where $P$ is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and $d$ is the recommended separation distance in metres (m).  Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, <sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range. <sup>b</sup>  Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2.7 GHz	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	

HINWEIS1 Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

HUNWEIS2Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

- a FiDie Feldstärken von feststehenden Sendern, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobilfunkgeräte und schnurlose Telefone) und Amateur-Funkgeräte, AM- und FM-Funkantennen und TV-Antennen können weder theoretisch und noch exakt vorhergesagt werden. Um das durch feststehende Funksender verursachte elektromagnetische Umfeld zu bestimmen, muss die elektromagnetische Belastung vor Ort untersucht werden. Wenn die am Verwendungsort des Gerätes gemessene Feldstärke die oben angegebene zulässige Höhe überschreitet, muss beobachtet werden, ob das Gerät unter dieser Bedingung ordnungsgemäß funktioniert. Sollten Funktionsstörungen auftreten, müssen zusätzliche Maßnahmen, wie z. B. eine andere Ausrichtung oder Anordnung der Geräte, ergriffen werden.
- b Die Feldstärke muss für den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz unter 3 V/m liegen.

**Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Produkt**

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Hochfrequenzstörungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er den empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt gemäß der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte einhält.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Abstand in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u>
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die oben nicht angegeben ist, kann der vorgeschriebene Abstand (m) anhand der für die Frequenz des Senders anzuwendenden Gleichung berechnet werden, wobei P der vom Hersteller des Senders angegebenen maximalen Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht.

Hinweise1: Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

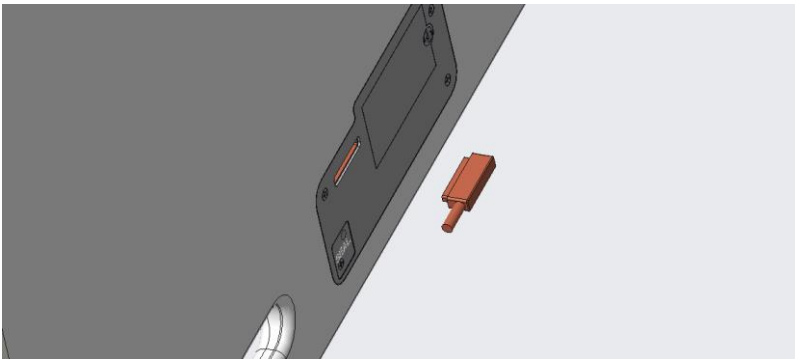
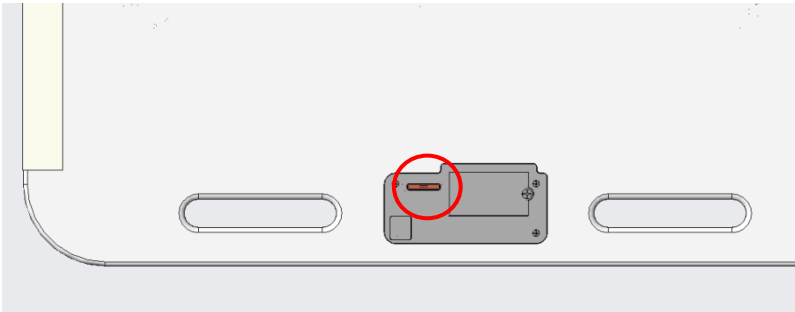
Hinweise 2 Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

## IV. Vorbereiten zur Verwendung des Geräts

### A. Ladegerät

Das Gerät muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Der vollständige Ladevorgang dauert 8 Stunden.

Wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand auf dem Display erscheint, laden Sie die Batterie bitte umgehend auf, um eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden. Der Ladeanschluss befindet sich an der Unterseite des Geräts.



Der Anschluss für das Ladekabel ist magnetisch. Klemmen Sie das Ende des Kabels fest und stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Steckdose. Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte Ladekabel.

## B. Standardverfahren

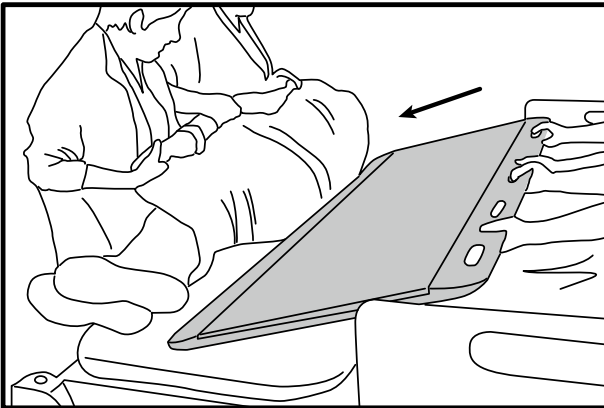
Das Gerät sollte gemäß den üblichen medizinischen Verfahren zum Bewegen und Handhaben verwendet werden. Es sollte auf die gleiche Weise wie ein Transferbrett verwendet werden, wobei eine kurze Zeitspanne zwischen dem Vorgang und dem Gerät verbleiben sollte, damit es das Gewicht des Patienten messen kann.

### SICHERHEITSREGELN

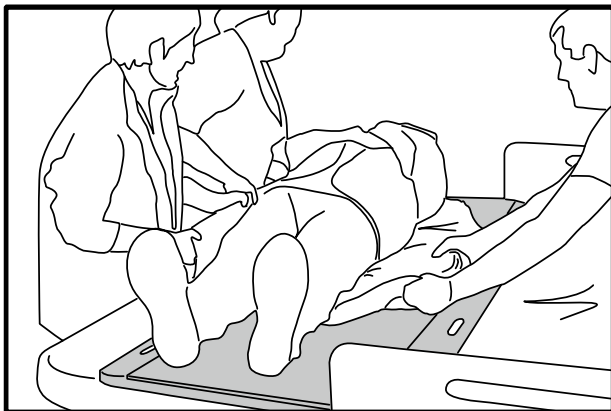
1. Das Gerät sollte nur von geschultem Fachpersonal verwendet werden
2. Vor dem Transfer sollten die Lenkrollenbremsen am Bett angezogen werden.
3. Die Wagen- und Bettrahmen sollten sich vor dem Transfer berühren.
4. Zwischen den Betten sollte kein größerer Abstand als 20 cm sein. Vor dem Transfer sollten mindestens 20 cm des Geräts auf jedem Bett oder jeder Liege liegen.
5. Beim Übertragen sollten die beiden Oberflächen eine ähnliche Höhe haben. Eine Neigung von mehr als 3 % beeinträchtigt die Genauigkeit. (Die Anzeige zeigt einen Fehler an, wenn die Neigung 3 % überschreitet.)
6. Nicht überladen. Maximale Tragkraft: 250 kg / 550 lbs.

### ANWEISUNGEN

1. Bereiten Sie ein Objektträgerblatt mit Griffen vor und legen Sie es unter das Motiv.

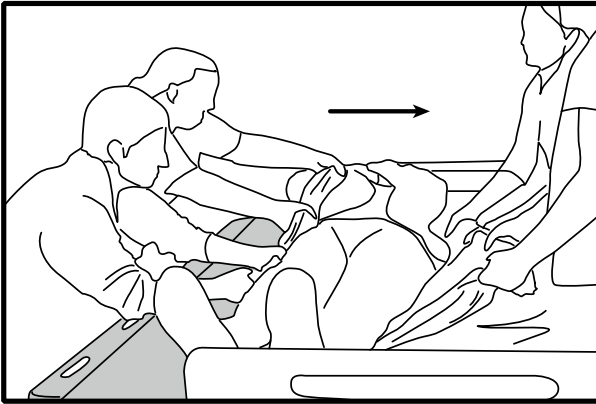


2. Helfen Sie dem Probanden, sich auf die Messplattform zu legen. Führen Sie die Messung durch (siehe Kapitel V – Verwenden des Geräts).








3. Nach der Gewichtsmessung die Testperson transferieren und das Gleitblatt entfernen.

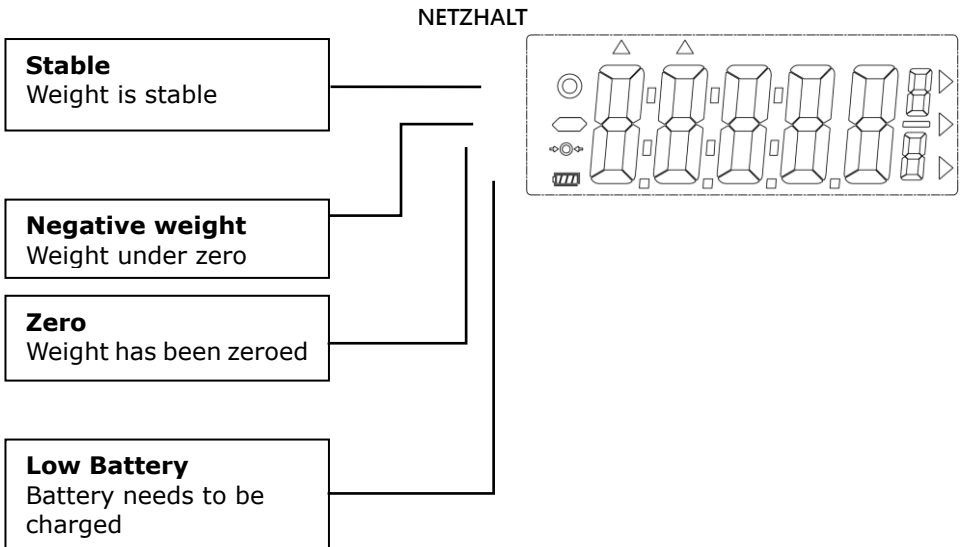


# V. Indikator

## A. Schlüsselfunktionen


Schlüssel	Beschreibung
	Ein- oder Ausschalten . Bei eingeschaltetem Gerät zum Ausschalten 3 Sekunden lang gedrückt halten.  Setzen Sie die Anzeige zurück auf 0.0kg/ stellen Sie die Waage auf Null ( innerhalb von $\pm 2$ % der vollen Kapazität).
	Bestimmen Sie einen stabilen Wägewert – wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. (OIML -Modell )
	Bestimmen Sie einen stabilen Wägewert – wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist.  3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Wiegeeinheit der Waage von kg auf lb umzustellen (Nicht-OIML-Modell)

## B. Anzeigelayout



## VI. Gerät verwenden

### A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit  der Taste ein. Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg “ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

**Hinweis** : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg “ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[ZERO]**, um das Gerät auf Null zu setzen. Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von  $\pm 2 \%$  der vollen Kapazität verwendet werden .

Das Führungsobjekt muss auf der Messplattform liegen. Nachdem sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

**Hinweis** : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (250 kg) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

Zum Ausschalten die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten . 

### B. Hold

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und soll verwendet werden, wenn sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

**Hinweis:** Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und Hold funktioniert möglicherweise nicht richtig. Hold kann nicht unter 10 kg verwendet werden.



1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein. Warten Sie, bis „0,00 kg “ auf dem Bildschirm angezeigt wird.
2. Führen Sie das Objekt so, dass es auf der Messplattform liegt.
3. Drücken Sie die Taste **[HOLD]** . Auf der Anzeige wird „HOLD “ angezeigt.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator

angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Testperson die Messplattform verlassen.


5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die Taste **[HOLD]** erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzusetzen.


**Hinweis** : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem das Subjekt auf der Plattform liegt. Wenn es dem Subjekt jedoch schwerfällt, stillzuhalten, empfehlen wir, die Funktion „Halten “ zu aktivieren, nachdem das Subjekt auf der Plattform liegt.

## VII. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie  die Taste gedrückt, bis  auf dem Display erscheint. Drücken Sie dreimal **[HOLD]**, um ins Setup zu gelangen.

### Im Geräte-Setup:

 **(ZERO)**: bestätigen

 **(HOLD)**: umschalten



**Automatische Abschaltung** : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 30 Min. / 60 Min. / Aus

Drücken Sie **[HOLD]**, um zwischen den Zeitoptionen zu wechseln, und **[ZERO]**, um die Auswahl zu bestätigen.



### Summer/Piepton :

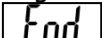
Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt beim Drücken der Tasten ein Piepton.

Drücken Sie **[HOLD]**, um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und die Taste **[ZERO]**, um die Auswahl zu bestätigen.



**Hintergrundbeleuchtung ein/aus**: Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird der Anzeigebildschirm von hinten beleuchtet.

Drücken Sie **[HOLD]**, um zwischen Ein/Auto umzuschalten. Wenn „Ein“ ausgewählt ist, ist die Hintergrundbeleuchtung immer eingeschaltet. Wenn „Auto“ ausgewählt ist, wird die Hintergrundbeleuchtung aktiviert, wenn sich das Gewicht ändert oder Tasten gedrückt werden.

Drücken Sie die Taste **[ZERO]**, um die Auswahl zu bestätigen. Um alle Einstellungsänderungen zu bestätigen, drücken Sie die Taste **[HOLD]**, wenn  auf dem Display angezeigt wird.

## VIII. Fehlerbehebung

### **Produktmängel**

Die Garantie von Charder gilt für den Erstkäufer dieses Geräts und unterliegt den im Garantieprogramm und den Rückgaberrichtlinien aufgeführten Bedingungen.

1. Liegt ein bei Erhalt des Gerätes vorhandener Mangel oder Mangel in der Verantwortung von Charder, so wird Charder nach seiner Wahl den Mangel beheben oder ein Ersatzgerät liefern. Schlägt die Reparatur oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre, beginnend mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie als Kaufbeleg den Kassenbon auf.

2. Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen, sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen sind.

Wenn für das Gerät keine Garantie besteht, wird eine Service-Wartungsgebühr zuzüglich der Kosten für Ersatzteile erhoben.

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charder-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

### **Selbstinspektion**

#### **1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien.
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist.

## **2. Anzeige zeigt „0000 “ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs**

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Bringen Sie das Gerät an einen Ort mit fester, stabiler Plattform.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren.

## **Distributor-Unterstützung erforderlich**

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde-Händler zu wenden:

### **1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

### **2. Blinkerschaden**

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

## IX. Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
	<b>Neigungsfehler</b> Das Gerät ist um 3 Grad oder mehr geneigt	Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät so waagrecht wie möglich steht
	<b>Warnung bei niedrigem Batteriestand</b> Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Ladegerät anschließen oder Akku ersetzen
	<b>Überlast</b> Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
	<b>Zählfehler (zu hoch)</b> Signal von Wägezellen zu hoch	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
	<b>Zählfehler (zu niedrig)</b> Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
	Nullzählung über dem Kalibrierungsnullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	<b>Programmfehler</b> Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler



## X. Produktspezifikationen

<b>Modell</b>		<b>MS7800</b>	
<b>Gewichtsmessung</b>	<b>Kapazität</b>	250kg x 0.5kg / 550lb x 1lb	250kg x 0.5kg
	<b>Genauigkeit</b>	±1.5e	±1.5e
	<b>Einheit</b>	kg / lb	kg
	<b>OIML</b>	N/A	Klasse III
	<b>LCD Bildschirm</b>	27.7 x 75.0 mm	
<b>Maße</b>	<b>Gesamt</b>	1805(W) x 700(D) x 30(H) mm	
<b>Gerätegewicht</b>		11.4 kg	
<b>Wichtige Funktionen</b>		On/Off/Zero Unit/Hold	On/Off/Zero /Hold
<b>Datenübermittlung</b>		N/A	
<b>Stromversorgung</b>		Wiederaufladbarer Akku	
<b>Betriebsumgebung</b>		+5°C~+35°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
<b>Standardzubehör</b>		Benutzerhandbuch x 1 Ladekabel x 1	

# Hinweise

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Hinweise

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## XI. Konformitätserklaring

Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese normen volgens de bepalingen van de onderstaande richtlijnen:

	<b>(EU) 2017/745 Verordening inzake medische hulpmiddelen</b>
	<b>Richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen (alleen OIML-modellen)</b>

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU en gedelegeerde richtlijn (EU) 2015/863**

**Richtlijn 2014/53/EU inzake radioapparatuur**  
(van toepassing als draadloos module wordt gebruikt)

**Deel 15 van de regels van de Federal Communications Commission**

Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

Dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

*Raadpleeg een apart document dat de bovenstaande markeringen op de sticker van het apparaat toont..*

Geautoriseerde EU-vertegenwoordiger:



**Obelis s.a.**

Bd. Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Charder Electronic Co., Ltd.  
Gefabriceerd door:  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00735 REV001 10/2024